

Sự diệu trá và những bài thí-nghiệm về tâm-lý của trẻ con

III
Trẻ con là p. ống luồng ngay và lớn

Theo nhiều nhà tâm-lý thi trẻ con buộc vào cảnh hơi biết khô som húi biết sướng.

Mà việc đó cũng không chỉ là vì ai lại khỏi mang tiếng khỏe ban đầu mà ra.

Trẻ con sanh ra thi phản xác lién bết cảm khô, cảm lát. Trong khoảng từ 1 tháng cho tới 3 tháng sau ngày sanh mới biết cảm khô, cảm lát và phản hồn nhưng đầu tiên thi trẻ coi biết sự rõ mòi biết giận, biết thương, biết ghê ghen ghen.....

10 — TÌNH SỰ TRẺ CON

Trẻ con sự những vật gì?

Trẻ con sự thường hay sự bông tó, nêu chí nhiều đưa không tinh làm cái cầu treo bắt ngang cau ở trong tối một mình. Con qua sông, lón hơn hết các cầu nít trọng tuối mà sự bông tó là ở thế giới. Xưa nay người ta tai no nuo chuyện ma qui nhiều tường cái cầu treo ở Philadelphia, mieng rộng được 533m75 là không-lờ rỗi, không ngờ sau này cầu bắt ngang sông Hudson sau này hoàn thành rồi thi còn không-lờ hơn nữa. Cầu mới mieng rộng 1.067m50, và bờ dài gần 1.600 thước.

Ta không lấy chi làm là mà biết một việc kiến trúc vi đại như vậy cần phải mất nhiều ngày già làm.

Công cuộc khởi sự cuối năm 1927, qua năm 1932 thi mới hoàn thành xong.

Những cột mà chịu cái sướng cái dữ đều bằng sắt cao 181 thước đóng vào một cái nền bằng bê-tông rộng 74 thước.

Những cột ấy sau này sẽ đứng sưng sụng giữa trời, ai trong công ngặt ôi, xưa nay chưa có cột nào mà cao được như thế.

Chỗ biết, bắt ký làm việc gì, người Mỹ cũng muốn làm cho hoan thiện họ mới ugh.

Một cái cầu treo lớn Một đêm hát thú vị nhút ở hoàn cầu

Tiếp theo)

Cầu này, không nói ra, chắc nhiều người đoán ra ở Mỹ. Thời vây, hiện thời ở Mỹ người ta đang lo xây một cái cầu treo to lớn lâm xưa nay không có cầu nào bị kịp. Miệng cầu này dài hơn một ngàn thước, bắt ngang qua sông Hudson, dể nối hai thành New-york và New-Yersay.

Sông Hudson rộng chừng một ngàn thước, nhưng vì lòng sông dài cái cầu lâm, khó dựng cột làm cầu quá. Vì thế mà cuộc thông thương từ New York qua Jersey chỉ dùng đường xe lửa chạy ngang cây cầu hổ dắt sáu mè thoi. Song xe hơi càng ngày càng nhiều cần phải tinh túc náo cho việc qua lại được tiện lợi trám bé. Nên chỉ huy mới của sông đã dối với minh niêm nở thay, thi tối tưởng đầu cờ có khôn két bao nhiêu cảng sẽ vui lòng nồng chí mà sao cho động thành tài đạt đức.

Đây đến cầu chia ện tần-tuồng "Tứ-dò-tuồng".

Hom trước Thân-Chung dà binh-phẩm làm sao, bây giờ ai xem rõ dem hôm kia cũng phải nhận cho lời binh phầm của chúng tối tuột chẳng có chung chí gọi là quâng.

Vì chung anh ghiền, anh say, chu Ma-chiu, cờ từ thời chung có một ai là chung tuyet diệu. Cái tái cờ nám Pôl, anh Nhieu, trong lán tuồng tay tôi tuồng khôn, cần khen, ai trông thấy cũng phục.

Người xe keo có tài là chon, cờ bấy Nam tản bộ hơn hôm trước nhiều và nêu không vi việc chi khác mà cầu ên theo nghệ hât lì lúc nua tai chác & gián trời & cùi lương ».

Còn một điều đáng khen là trong mày lop co súu lại doi chát tuy họ chí lập trước vai gò mà bát vẫn vững vàng không chí bay ngay.

Tuồng « Lư-Dò-tuồng » thế ấy có phải là tần thiền, tần mì chun?

Chưa. Vẫn còn khuyết diem ; giả lý như lop tau nhứt & trong nhà hàng ba dồn người nói rập một lần diêu do dùng theo sự tự nhiên nhưng trái với diêu hau bay là bài ca phủ lục cái tuồng có mấy đoạn refrain phát ca chung hât song vi họ không dù ngày giờ mà học.

Bè rời đây tôi lại số binh phầm thêm và nhơn lán tuồng Tứ-dò-tuồng mà nói lún cái tuong lai của diêu cùi lương.

Này đây, tôi chí xin nói rằng : Đêm hôm kia mà có diêu chí bay là nhở bối cái tài nghệ của dâu kép gánh Phuor-Cuong còn diêu chí sai, là do tại tôi hiểu sót.

Cùng ông

Phạm long-Vân

Thay mặt cho anh em giao viên Chalon

Tôi có tiếp được bức thư ông nói về chuyện « Truất-tuồng múa anh em giao viên Chalon » để nộp vào tiền Công nho thành Phô Saigon.

Lời ông rất thành thật nhưng tôi chia sẻ ông qua tin mà bị người già ngô nói gai ông chẳng ?

GUYEN-VAN-BA

Gần fêt ai muôn
giúp C. S. A. mà
chẳng tồn một
xu nào ?

Hãy mau mau đến Khanh ky chụp hình ; hiệu này xin lấy ra 10/, mà tặng lại cho C. S. A. mờ mang thêm ra. Thương nhau cõi phu lợt nhau.

PHÒNG BIÊN SỰ VÀ KHÁN LUẬT

Amicale des Professeurs annamites de Cochinchine

CONVOCATION

Les membres actifs de l'Amicale des Professeurs annamites de Cochinchine sont priés de bien vouloir se réunir en Assemblée générale ordinaire au siège social, rue Maréchal Petain à Mytho, le mercredi 25 Decembre 1929, à quinze heures très précises.

Ordre du jour :

1° Compte rendu de la gestion du Comité sortant.

2° Election du Comité administratif de 1930.

3° Etude approfondie de questions d'intérêts corporatifs.

4° Modifications ou additions aux statuts.

5° Questions diverses.

Pour que le quorum soit atteint, et afin d'éviter une Assemblée générale trop difficile à réunir en Janvier 1930, les camarades sont instantanément priés de venir au grand complet à la réunion du 25 prochain.

Les collègues non membres de l'Amicale seront les bienvenus à cette réunion.

Le COMITÉ.

Phòng Biên sự và
khán luật

23 rue Filippini 23

SAIGON

PHÒNG BIÊN SỰ VÀ KHÁN LUẬT chuyên lo về hết thảy các vụ kiện tòa.

Hiện nay nơi PHÒNG BIÊN SỰ VÀ KHÁN LUẬT có một ông luật khoa cõi nhong giúp việc. Mấy ông phủ giúp khác toàn là người xưa kia đã có làm việc tòa và làm việc thầy kiện các nơi.

Vậy ai có chuyện chí rắc rối về việc hình việc bộ gi, hãy đến đó mà hỏi.

Chúng tôi sẵn lòng chí bão và làm đơn từ trả ứng theo pháp tòa.

Vú nào phải mướn thầy kiện thì chúng tôi lanh mướn cho chuyện làm mau mà già lai rẻ.

Vú nào không dâng mướn thầy kiện thì chúng tôi cũng chí giùm cho người khôi lõi bao vò iich.

Giá mỗi lần khán luật là 10.000

Số mai từ 8 giờ tới 11 giờ ruồi. Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ.

Ô xa mướn bồi chuyên minh,

có gói cho chúng tôi một cái mandat 10.000 trong vài bữa liền có thể recommandée trả lời.

Hãy đến kiểm soát việc tho cho :

Mr NGUYEN-VAN-BA
23 rue Filippini
SAIGON

Muôn Bán

300 cõi phần của hàng-tau VĨ KH
HIỆP CỘNG-TY NẮC-DẦN, đưa hành khách đường Mytho Camau.

Giá mỗi cõi phần khai hàng là 11.000, nay định bán 7.50 mờ thoi, nêu mua từ 10 cõi phần sắp lên, sẽ dâng bớt tiêm năm phần trăm trong số này đồng (5%).

Ai muốn mua xin do báo quản

Thân-Chung.

VIỆT NAM CỘNG-TY

BẢO-HIÈM XE-HƠI

Hội nặc danh 200.000

HỘ QUẢN Ô

số 54-56, đường Pellerin - Saigon

Dâng thép tíc : Assarane

Dâng thép nót : 7.50

1- Bảo kê xe giá rẻ hơn hât

2- Khi rủi ro bồi thường

màu lâm

Hồi chủ xe hơi Annam I. Hay

bảo kê xe hơi của Khanh

tại hông chung tôi. Khi nót có rủi

ro, Qui-nagi chí cõi xe-hoi chí

kết, vì chúng tôi hât sít xe láng

về việc xe chung khác nòi như

xe nhà của chúng tôi vây.

Pháp-dinh Tong-Ig

P. LÊ - VÂN - GÖNG

Sứ quoc công được tưu

Rượu thuốc nót chuyên tri

nam, phu bị chung phong khai

nhung chung tôi, chí nhuc

mít mít sít mít xitong

nói năng lực ngai bán thán bát

toat. phong dâm hae lít các

chung òi dùng rượu nót mít

trí thi kíp hien ngay.

Mỗi ve lón 1.00

Mỗi ve nhỏ 0.50

Mỗi ngày uống 3 lòn, mỗi lòn

2 ly nhỏ.

Thanh huyết giải độc

được tưu

Rượu thuốc chung qhien

trước 1 giờ tối bón hât thi

nhung su chui bón hât nguyet

chung, nót mít sít nót

nhung khong thong

POINSARD

&

VEYRET

BÁN RAO HÀNG
Beurre BRETEL
hay là
Beurre D'AUSTRALIE

mỗi hộp

nửa kilo

POINSARD
&
VEYRET

Paten hát kim-thời
“TRẦN-DAT”
CANTHO

ĐẠI-PHONG-CÁNH

KHACH-LAU — SAIGON

Khởi sự hát Tối thứ bảy 7
Décembre 1929 tại rạp hát « Mâ-
Danh » ĐẠI VŨ ĐẠM, Bd Tông-
đốc-Phuong Choion. Đầu kep
cò danh tiếng đồng dù, phục
mòn, son thay dep, tuong moi,
sắp đặc bay.

Xin mời chư qui quan đến
xem, trước mua vui sau giúp
cho Bồn-Bao man thanh vượng,
rất cảm ơn.

La Direction

LAC-VIEN

15, Rue de la Paix, Saigon

Bán đồ ăn lot long buồi mai,
Bán cơm trưa, cơm chiêu và
nấu cơm thang.Bán bánh ngọt điem tam tối
ngày.Gần tòa, gần dinh Thượng-
thơ, gần dinh Phó-sot và gần
hà-tay.

NĂM NAY LẠI CÓ!!

PHÁO NỘI-HÓA

PHƯỚC-LỘC-THO

Năm ngoái bắn-tiêm Ban pháo NỘI-HÓA được quý ông, quý bà hoan nghênh lắm, hèn mua sắm như kia.

Vậy bắn tiêm, vì lòng nhiệt thành của quý ông, quý bà đã
chiều cố mua gumi nên năm nay lại có ban pháo NỘI-HÓA ad lung
non, các pháo đẹp hơn năm ngoái. Giá ba kinh mốt nốt.

Bán Sí PHAN THUC-TRAC Bán Lé

LA TORTUE

16 Sabourain, Saigon

MÂY ÔNG BÁN ĐÓ
GIÁ VỊ VÀ BÁN HÀNG

J. ESPERIQUETTE
VINS LIQUEURS SPIRITUEUX
155 RUE D'ESPAGNE SAIGON

Mây ông sẽ được lợi nhiều và
sẽ làm vui lòng những bạn hàng của
các ông, thì nên đem rượu mua tại
hàng ESPÉRIQUETTE.

Rượu này nhất là của người Lang Sa
chě ra. Những người Lang Sa hảo và
biết dùng rượu ngon, thì ông rượu
của hàng ông ESPÉRIQUETTE.

TIN TRONG Nước

NAM KY

SAIGON

Chùa Linh-Son

Ü dương Douaumont (Saigon)

Saigon ngày 2 December 1929

Kính mến,

Biển kèo nênh móng, chúng
sanh vẫn còn chìm đậm: dương
mè thâm-thẳm, muôn loài dê
khỏi lợp lầm. Thế mà được Tè-
Bé lật tẩy tay áo en lừa, l'ay
Bắc-Nhà cũng không kẽ gãy chéo
cho nên cát còn hư, danh mè
không có thiệt-dụng.

Phật giáo cát còn xác mà
không bẩn, ấy cũng tại phản
động tăng-dồ kem ta và thất
học. Bối vay, chúng tôi chẳng
nó tài ben, không vi thế yến,
cung khau biệp swc lập dwyo
mèi ngô! « Pháp-Bảo-Tòa » và
một ngô! « Phật-Học-Viện ».
Pháp-Bảo-Tòa có dù tài liệu để
nghiên-cứu phật-học; Phật-Học-
Viện chuyên lo huân luyện cho
cô-bóng-phap phan ta. Tuy
việc làm đây kẽ cùng là ma-
màn, nhưng không tạo-nhân
tai bát-ba giờ mòn cát két qua.

Nay cái vòng ngõ-lèp kiêm-trac
cảng đã hoàn thành, và qui nhút
lại tiêm được « Đại-Tạng-Kinh »
kè có 750 quyển chữ Hán, số
định ra quốc-văn để công hiến
cho quốc-nhơn, và có trên 400
quyển sách chữ Langsa luận về
đạo Phật, dê cao nương người
tại gác lầu-ngõng xem được am
tưởng Phat-ly. Langsa định
dần: ngày 20, 21 và 22 tháng 11
Annam năm kỵ-ty, nhằm ngày
20, 21 và 22 Decembre 1929, thi
lâm jé lạc-thành.

Vậy kính mời chư-sơn thiền-
độc, lin-vũ luân-lam, sang bên
giá trĩ, trong ba ngày ấy, xin
để got din chùa Linh-Son ở
đường Douaumont (Saigon), cũng
kết-hợp cái ngày « Tan-ky. »
nguyễn của Phật giáo nước
nhà, cùng cầu chuyện cát-Ta-Ba
này sẽ trả nên mè sảnh Tịnh-
độ, thi chặng nhường chặng là
được mè nguyên, mà chặng
sanh có lẽ cũng được sít-thoát.
Đồng Kinh-Thinh

Cholon

Câu gần sập

Hạt Cholon bộ mười mốt lít
quartier) lóng chánh hưng có
một cái cầu này dà sao lít dài
rạch này ghe chát lón chờ dày
vô được. Cầu này hư dà lúa
rồi, nội trong rát thang đây thi
chợ sập, mà không nghe ông
não xin qua trên đây sáu lít,
nên tôi tưởng dèn công-lich
chỗ kẽm không công. Nhơn chát
ít thi giờ, luogn dót cầu dập
nhờ on quan trên xuống lynch
cô- người sáu cầu này lít
thết chung dàn thấy đều cầm
ta quan trên cô- cầu này dày
ván đều mực hết không còn
dùng được chát náo. Mây cây
đã dọc giày, lại còn rót mít
mười mít tím ván lót ngang, tờ tốt. — Do Bồn-Bao mà hỏi.

Cán dùng

Sô cao-su cần dùng nhiều thay
về (dessinateurs), phải có giày
ván đều mực hết không còn
dùng được chát náo. Mây cây
đã dọc giày, lại còn rót mít
mười mít tím ván lót ngang, tờ tốt. — Do Bồn-Bao mà hỏi.

TIỆM BÁNH TÂY

DANH TIENG

31 33, Rue Sabourain, Saigon

Làm bùa bánh pâté, Sandweckis
bò-mię glacée thường ngày và đồ điểm
tâm, đồ giải lao, Bao bì các tiếc tra
tắc rươi và làm các thu bánh lớn
nhỏ có thể dùng theo đơn tiếc. Xin
qui khach tới tiệm tôi thi đàng xưa
long không vía.

Kính cám
Nguyễn-vân-Dắc

Muôn bán

Một cái xe hơi hiệu « ZEBRE »
10 mã lực, mui sáp, còng tốt,
túi đồ phu tùng, cây cán hém,
kiển ngắn, rương đồ, bình điện
mới, van ván

Gia rẻ. — Xin hỏi M. NADAL,
Đinh Hiệp-Lý, Saigon (Bureaux
du Gouvernement).

Dip tot it có

Vì muốn về nhà quê tịnh dưỡng
nên định sang l' cái trường thương
mãi rất thanh, chuyên dạy nghề
bút toán và đánh máy viết.

Nếu chư qui vị ai muốn nối
nghiệp, xin do-n้อง Trần-ngọc-
Nhiệm, 3 rue Martin des Pallières
Saigon, mà thương nghị.

Muôn bán

Một cái máy xay lúa gạo, chay
diện. Xay được 300 bao gạo
trong 24 giờ, giá rẻ. Xin do-nơi:

M. NGUYỄN-VĂN-TRÚC

Quai de la Marne Saigon

Bán

Muôn bán: Hai cái máy kéo
(Tracteurs) hiệu AUSTIN, còn
mới và một cái camionette, 6
mã-lực hiệu RENAULT còn tốt
lắm. — Do nơi Bồn-Bao mà hỏi.

Cho mướn'

Tại đường Gallieni số 173 có 5
cái phong ở trên thượng lầu và
một cái nhà lầu nhỏ được 2 phòng
rộng rãi mát mẻ, giá cho mướn
từ 1000 tới 3000 một phong, tuy
theo ion nhu.

Có chỗ để xe hơi, lại sân có nước
để rửa xe, giá cát eo 1500 mít
tháng.

Lại có một cái vườn rộng
trong sô lầu này, nếu ai muốn làm
xưởng cho thợ hay là làm garage
cung cho mướn.

Anh hỏi tại sô 173 đường Gallieni
Saigon.

Bà cao việc rieng

Tôi có hai đứa con: một gái
và một trai; gái 22 tuổi, tên là
TRẦN-THỊ-PHƯƠNG; trai 19 tuổi,
tên là TRẦN-XUÂN-LANG dit
TRẦN-BÌNH-QUÝ, tự nhiên hò
nhì, di vò Nam-kỳ. Vậy kẽ từ
ngày nay trở đi, những sự chí
chung nó làm tôi không chịu
trả b-nhiệm.

PHANHARG, le 19 Novembre 1929

Trần-xuân-Tich dit Ba Ich

Entrepreneur Propriétaire
à Toureham

POINSARD

&

VEYRET

LỜI RAO

Kè từ ngày thứ sáu 6 Décembre 1929 hân
SOCIÉTÉ DES TRANSPORTS ET MESSAGERIES DE
L'INDOCHINE (T.E.M.I.) sẽ dùng xe hơi rất tráng lè
dura từ :

SAIGON-ANGKOR

Một tuần 2 lần, khởi bánh trong 2 lối lên và xuống.

KHÔI CHAY		KHÔI CHAY	
Từ:		Từ:	
SAIGON	ANG-KOR	KOM-PONG-TIAM	
6 giờ rưỡi sáng	5 giờ sáng	6 giờ rưỡi sáng	5 giờ sáng
THU BA	THU SÁU	THU BA	THU SÁU
Tới:		Tới:	
KOMPONGTAM :	12 giờ rưỡi trưa	SAIGON	ANG-KOR
		12 giờ rưỡi trưa	12 giờ rưỡi trưa
GIÁ TIỀN ĐI		GIÁ TIỀN VỀ	
Salgon-Tay-ninh	7.00	Angkor-Kg.thom	10.00
▪ Kompongtham	15.00	▪ Kg.tam	15.00
▪ Kompongthom	20.00	▪ Tay-ninh	23.00
▪ Angkor	30.00	▪ Salgon	30.00

Hàng cung chiệu lành Réquisitions như mọi lần cho
các người giúp việc nhà-nước. — Khách du-lịch khởi
hành từ Saigon sẽ đượ: 2 ngày rảnh rang mà vien-
Đé-Thiên-Đè-Thích.

HÀNH LÝ.— Hàng không lành chở hàng hóa: nhưng
chịu cho hành-khách dem theo một cái Valise hay là
một món đồ không quá 25 kg., hoặc là không bể-bon.

ĐỒ CỦ LẤY MỚI VUA THUỐC LÂU

e T. N. L.

Bồn-hiệu chuyên-môn tri binh
phong tình: lầu, sang-dic, tim-
la, bột-xá, tré khí, di-tinh; binh
lầu-nam, khó cách nào cũng dò
phương-trí lành dết nọc, săn
con mèn mè, thiên-hà hoan-
ngbing lâm, được khen là « Ông
vua thuốc lầu ». Các binh
đàn bà từ kinh-nghẹt đến trai
sản, không con, đau vú, lết sùa
và chữa khó-nuôi, bach dài
hà, đau đèn tè-cung v.v. Bồn
hiệu dù thuốc ký phương linh-
ngiểm, thật là vò giá phu-nữ
linh-don. Người lớn trẻ con
binh gi cũng có thuốc trị, thuốc
trị trẻ qe tuy lâm lâm.

Thợ-hội thâm phải đè cò trả
lời, mua thuốc nò kẽ bình cho
trát kỵ, thoé đè cho :

M. ĐINH-THÀNH-SONG
à Calinhum (Vinhlong)
Ở Saigon mua tại 30, rue
Aviateur Garros. Téléph. 923.

Annam đồng thuốc annam là hòp
với phong thò và thê chất hòp hò.
Thuốc chử theo hỏa học dỗ uống
và không công-phat.

Nhà họa Chơn-dung

Gán tó'i lè Noel

và Tết-Tây

Qui khách cần dùng mua bông
đèn-diền, dù mào, xin mời đến
lệm.

TRẦN-QUANG-NHÌMI
200 Rue d'Espagne Saigon
mà chọn lya.

Sáng lập đã hơn 10 năm, vè hình,
son thay, dù thò, vè thiết gióng,
thiết đep, già đinh phái-chẳng.

MỘT ĐĂNG BÍ MẬT

Tác giả: LIEN CHI

— Ông?

— Thưa ngài sau cái bình phong này?

— Sau cái bình phong này có một cái cửa hàng.

— Cái cửa hàng đó?

— Thông sang một cái phòng bỏ không.

— Vây thời.. vây thời tôi đoán ra rồi. Chắc là thầy Nguyễn-kim lúc trả lại đây, tám lần rồi loan nôn muôn kiếm cửa hàng dâng qua phòng riêng thầy thư ký mà lại loang thoảng lạc vào cái phòng bỏ không kia rồi.

Quan Chánh nghe nói nhảy lại sau bình phong. Nhưng đã sắp mở cửa hàng rồi ngay lại rút tay lại. Số là ngài còn hỏi ngài nội một chút. Từ hồi này tới giờ ngài cứ bí cái

nó để nén mèo. [Ngài có thật là quan chánh Một-thám không mà Quán-hiệp ra lệnh bảo ngài cũng phải theo? Nhưng mà ugô Quán-hiệp vẫn thấy thầy ra dâng cung kính lè phê và công.

Quan chánh còn gượng nói:

— Tôi không tài nào tin là lời thầy có thể đúng được. Quán-hiệp điểm nhiệm trá lời: « Đúng, tôi chỉ xin ngài

nó cho rằng thầy Nguyễn-kim mà

không kiểm ra ngay thời đêm nay

coi hal người sáp sứt mất mang».

Quan Chánh thấy Quán-hiệp nói

quá quyết quả nêu tướng lâm trò

chơi, nhưng lè luân xác đắng quâ

nó ngài công nghệ thâm rỗng

Quán-hiệp không thể nào nói sai

được.

Ngài bèn từ từ đẩy cửa hàng ra

sau mành vò bình của Quán-hiệp

rồi chỉ se sẽ nói được một câu:

« Tôi ơi!.. Tôi mà hóa thật». Mọi người chạy hùa lại thời thấy thầy Nguyễn-kim nằm sòng sượt trong một góc phòng. Người lớn ton và người thơ ký với vú vúc người khốn nạn kia lên một cái ghế dựa.

Nhà thám-tử bảy con bắt tinh, để tại vào tận ngục thấy thời mới nghe quâ-tum còn hoa hộp. Nước bôi ở miệng đã trào ra, hai mắt lờ đờ khờ, gòn tinh thần nữa. Nhưng mà miếng còn thấy hơi động như nhú bao nhiêu nghị lực dồn cả vào đáy dâng nói một điều mà không thể nào nói được. Quán-hiệp làm chán:

— Quan chánh ngoài có thấy không?

Nhưng mut do đó abé

góm chua?

Mọi người nghe nói đều hoảng hồn, báu chưởng gọi cửa lầm lẩn tua kêu cứu. Quan chánh lười và rêu-tuýp lệnh: « Quan Bác-to...». Mau mau kêu ngay quan Bác-to lại.

Trời ơi đã kêu được chưa, tội

mảnh giấy ba chủ C. O. N. nghĩa là gì?

Có phải là mấy chử khói

dầu một tên người hoa?

Sau chủ N. còn chủ chi nữa? Hay chí

có CÔN thôi? Nhưng thời, hỏi

nữa cũng vô ích rõ. Cái đầu nặng

xung quanh bảy con lùm bùm.

cuối cùng này ta có do hỏi may ra biết thêm được là ai thi càng bay... Tội xin mạn phép quan

Chánh nhé». Quán-hiệp nói rồi

nhắng dâu thấy Nguyễn-kim lén

ghé vào tai thấy cắt tiếng sẽ hỏi:

« Thầy Nguyễn-kim có nghe được

không? Quan chánh mặt thâm nói

dày mà đêm nay sẽ...»

nhưng chuyện gì?

Thế nào, thầy có

chi khoms, oán nghe ra hiếu

nhâm mât lại cho tôi biết?»

Hal

mắt người bi ngau từ từ nhâm lại.

Cái lình bồn gần siêu thăng kia

còn biếu được nua kia à? Quán-

hiệp lại nói luôn: « Thầy đã kiêm

được Ngoại - thich hò-vàn-Chinh

rồi, cái ấy chẳng tôi là biết. May

người nghe nói đều hoảng

hồn, báu chưởng gọi cửa lầm lẩn

tua kêu cứu. Quan chánh lười và

rêu-tuýp lệnh: « Quan Bác-to...». Mau

mau kêu ngay quan Bác-to lại.

Hồi này thay cửa lùm

đầu không có cơ khôi mà lại

đầu đồng nỗi thế này!

Thầy, nhung

muôn trả lại đây đồng linh phương

cứu nạn el o người, el ngao

người chưa chắc el cứu khỏi

mình lại làm nguy. Quán-hiệp ra

dáng cảm động mà nói rằng:

— Thầy có vua con già không?

— Một vua và bà đứa con?

— Tôi xin trọng nom chư tất

tự cho mấy người de. Lực

quân dốc-to tôi noj thời da muon

quá rõ Quán-hiệp ghê tai ôi nhô;

« Ngài có thấy không? Nhà thám-

tử thật là bị ngô-dộ: rỗi. Nếu này

trên el tay rành rành vét chinch.

xung quanh bảy con lùm bùm.

trúi dần dần gục xuống ngai, nhá

thâm-tử rùng mình thở giải mét

cái ròi là iết nghỉ.

Bấy nhiêu câu chuyện xảy ra

một cách mau chóng, ghê gớm là

thường khiến cho mọi người đều

bàng hoàng hoảng hốt tưởng chừng

như một giấc chiêm bao. Quan

Chánh lâm bùm: « Tôi nghiệp cho

thầy Nguyễn-kim. Để biến bao

phê thay lùy vi nghĩa vụ mà

nhưng dâu mât lại cho tôi biết.

Hal

mắt người bi ngau từ từ nhâm

nhâm lại cho tôi biết.

May

người nghe nói đều

hoảng

hồn, báu chưởng gọi cửa lầm lẩn

tua kêu cứu. Quan chánh lười và

rêu-tuýp lệnh: « Quan Bác-to...». Mau

mau kêu ngay quan Bác-to lại.

Hồi này thay cửa lùm

đầu không có cơ khôi mà lại

đầu đồng nỗi thế này!

Thầy, nhung

muôn trả lại đây đồng linh phương

cứu nạn el o người, el ngao

người chưa chắc el cứu khỏi

mình lại làm nguy. Quán-hiệp ra

dáng cảm động mà nói rằng:

— Thầy có vua con già không?

— Một vua và bà đứa con?

— Tôi xin trọng nom chư tất

tự cho mấy người de. Lực

quân dốc-to tôi noj thời da muon

quá rõ Quán-hiệp ghê tai ôi nhô;

« Ngài có thấy không? Nhà thám-

tử thật là bị ngô-dộ: rỗi. Nếu này

trên el tay rành rành vét chinch.

xung quanh bảy con lùm bùm.

— Phái, thiệt là ngô-dộ không ai được, tim bầm mà hơi trây chót ra mội chuit; buông thâp chiec bâng môt sâi kim nhọn bay môt agô viết chí dây. Nhưng nó chich sê quâ nén mấy giờ sau người bị ném môt chit được.

Nó xong qua dốc-to cung quan

Chánh trọng nom dem cái xác

king sang phong bâng. Công việc dâ

ng rõi ròn óng Matsuna bát

tay người khen tài Quán-hiệp

một lần nữa rồi cáo từ trô vè. Ông

Dung-Quang cung Quán-hiệp eling

sắp cáo từ ra vè thời quan Chánh

ở ngoài bâng môt chum vâi và trô

vô: « Ông qua. Thầy Quán-hiệp

hay còn dò... Tôi vừa nghe ra

con tôi, chỉ tinh lúc dông ma

xuống thô. C'í trong dêm nay

hay là sango mai, t'ice co hàng

chit xác mua k'ẽ và mang của

chún; nó. Trời n'í quản k'ien k'ip

do dông mai, da trong xô iòn

đặng mà àm h'ie a con tòi. Tinh

mang chung lòi bây gi' như s'oi

tr'oi t'ic, khung có ngài t'iu c'ap

cho thời c'ui mat luc n'ao khong

biet. Xin ngai c'ap c'iu, c'ap c'iu.

CÔNG.....

(con nữa)

— T'ien quan Chánh môt-tham

— C'ap c'iu, c'ap c'iu. Xin ngai

mau mau ra tay t'ô dộ dâng lôi

lòp t'ic, khung có thoi tuyet

deu den iòn r'ic run n'ua.

Rồi đó

ngai l'ien t'ien d'ac t'ien

— C'ap c'iu, c'ap c'iu.

Fallerton.—N 21 THANH CHUNG 13 Décembre 1929

RÚ SACH NÓ'...

Tả chén tiêu thay

BÔNG-NHẬT

Nó quan rú sach từ đây
Đeo dài chí nữa cho dây dạo thân
Thứ què hướng lối thanh nhàn
Cái cát cái cao mà an tắc lòng
Nhân ai ai mahn làm «ong...»

VII. — LÀM QUAN THÌ PHẢI

Tu tháng bay năm 1914 đến cảnh định bùa. Nhưng hôm Ba tháng ông Văn-mỹ-Tử vẫn làm bộ dây dạo lâm thanh quan trường bị người nhiều trách, bị thời thế tung túc, rồi sau đó thật là cực điểm, nhưng mà cũng cần rằng mà chịu nhẫn chịu nhục. Về phần ba Văn-mỹ-Tử thì cũng chẳng kém ai chẳng. Ngày nào cũng nau ngày này, mỗi tuần lễ, đến ngày chưa phòng cũng rò lèn định Phủ-thưa phường, hoặc di ban chẳng, hoặc đợi khi du nhàn lại dẫn con di chơi núi. Ngư, hoặc di vieng

chị em đi theo thì bà không ra tiếp mà vẫn lanh ở trong. Quan đầu-phòng thấy vậy lại càng tức giận, cầm can, cái mồi oán giận lại càng tăng bốc thêm lên...

Hôm nọ, vào độ đầu tháng tám tây, đồng bộ viên điem 3 giờ chiều quan Phủ-thưa đương ra khách thiếp được chủ lâm quan Tham Lai đưa sang id thơ. Ông già ra xe rồi lấy tấm thiệp viết dâng sau hai chữ «xin vắng» đưa linh dem về. Lue bài hồn, vào nói chuyện cùng bà.

— La này quan Tham Lai cho linh sang mồi tôi, tôi này sao ngại eo việc rất quan hệ nói el o biết, mà tôi ngồi này giờ suy nghĩ không biết việc gì vầy. Minh coi xem có đoán được chàng?

— Chắc việc bùa quan gi đù chờ gi?

— Nếu là việc quan thi ngài viết thư cho ta bay cũng được bà tất phải mời ta sang. Thời đẻ ta đi rõ số rõ.

Còn trước xong, ông liền khăn áo ra dù. Qua tối nay, bước vào thi đà này Quan Tham nằm ở

phòng khách đương xem sách. Ông Văn-mỹ-Tử vào. Quan Tham ngồi dậy!

— À quan đã sang! Mời quan ngồi ở gác Linh!

— Da.

— Đêm nước ra dây.

— Da, Linh đêm nước ra.

— Thôi ra ngoài dùng khép cửa lại

— Da.—Linh ra.

Quan Tham nói:

— Hôm nay tôi mời quan sang đây là vì mời tôi tôi coi nhe mua sắm nói nhiều chuyện so với

thiếp của quan lòn cho rõ.

— Chắc quan cũng còn nhớ, hồi năm ngoái, lúc quan ròn làm Viện-Ngoại, tôi có nói với quan rằng, nếu quan muốn minh được ngô

vững mà làm ăn thì không nên

xino thiệp với nhõi tay mà Chánh-phủ nghĩ kỹ, lại phải nén chịu

những người cầm thời để trong

tay...

Ông Văn-mỹ-Tử nghe nói mà

rung ninh, trong lòng có ý lo

đó ngô ta lại thầm nãy ảnh, co

ai học lại với ông này chàng

Nghĩ vậy, io vây, nhưng cũng làm già ngô mà trả lời rằng:

— Da tôi vẫn nhớ luôn. Nhưng từ bời đó đến giờ, tôi nào có thắt tin cùng quan lòn đâu?

— Tôi có nói thế đâu? Về phần quan thiếp kia vẫn làm trộn bồn phên, tôi thấy thế cũng mừng thầm cho quan. Tôi nói hôm nay là nói với Bà ở nhà và mấy câu au kia!

— Da ở nhà tôi thì phản đối bà nào có biết việc chi, còn cháu thì còn nhỏ dại, chẳng hay rõ việc gì xin quan lòn cho rõ.

— Tôi cũng nghĩ như thế. Hòn bờ con nil thi nào biết chi. Nhưng mà người ta, người ta dù quan s, người ta không nghĩ cho thế mới chót. Nghé dùn bà hèn thường huy di lại nhõi mấy tay cách mạng

bạn thân của quan lòn thì p ái. Như hòn l là không nên do quan. Quan phải khuyên bà đừng

di lại với họ làm gi nua, người ta nghĩ kỵ vòi. Vẫn biết là don bà

vô tâm, nhưng người ta là làm vò

thì cũng bắt tiện cho quan đó.

— Da, don bà thì bà đâu đi đó,

lui tới chuyện vân cung chí em

và ý thức, chứ có gì đâu mà thành phu phải quan tâm?

— Nghé đâu, họ có đê y là vì họ thấy bà bèn nhà ngoài ra máy nhà kè trên, không bê lai vắng nhà ai

nữa. Thế người ta mới nghĩ ugô cho chót. Nếu nói là chuyện vân thường với chí em, thì ở xứ Hué

mình đây các bà, các cô thiếu chi, sao không lui tới lại chì lui tới máy nhà đó mà thôi? Ấy mà nói

dâu x, ngay dinh tôi đây, chẳng là người tớ có dâu xà là gi, thế mà không bê ta đây là bước chun qua! Lại nghe dâu hòn nào

đây coi quan Phủ-Phòng lại chơi, quan không có nhà, mà bà không

thêm ra tiếp lại nói vắng thi phai.

— Da tôi không được rõ

— Vậy chot Bà không nói lại quan sao?

— Chắc là ở nhà tôi cho là việc

không quan bộ gi nên không nói

lại chàng?

— Không quan bộ! Ấy chot mình nói không quan bộ chot người ta

sẽ nói là mình khinh người....

— Da đê tôi bê lại xem.

— Quan nên khuyên Bà, dâu có

y gi công không nên thò lò ra ngoài tầm s, người ta đê có tết săn nên dụng lì gi thi người ta nghĩ kỵ đê ngai đê... Nhưng đây mới mội chuyện...

— Da còn chuyện gi nữa?

— Quan có bài người ta có bài

Quảng Đông j'ài không?

— Da hai đê dâu, qua học ên

tà thử cùn bê.

— Ấy thê chot! Sao quan lại làm

thê! Thời quan viết thơ kêu máy

chau vè ô bêu này cũng có trường

học vè chot!

(còn nha)

GIA RAO

THANH CHUNG

Mỗi năm..... 12000

Nửa năm..... 7000

Ba tháng..... 4000

Mandats xin nhỏ đê cho

M. NGUYỄN-VĂN-BÁ.

Quản-ly báo Thần-Chung

NHÀ HỌA CHƠN DUNG

TRẦN-VĂN-TRIỆU

Ancien ARTISTE PEINTRE DE PARIS D.PLOMÉ

N° 128, rue Lagrand-Père SAIGON

ESTIER	BUSTIE	Cách sét	Bán à			
			SAGE FELDOR	SÉPIA	COULEURS	Pistoles à l'huile
		Thiền	mau	mau	mau	mau
			đen	nâu	vàng	vàng
0m50 x 0m60	500	6.00	8.00	2200		
0m60 x 0.50	6.00	7.00	9.00	2600		
0m50 x 0m60	11.00	13.00	15.00	33.00		
0m60 x 0m80	16.00	18.00	19.00	45.00		
0m60 x 1m00	20.00	22.00	23.00	60.00		



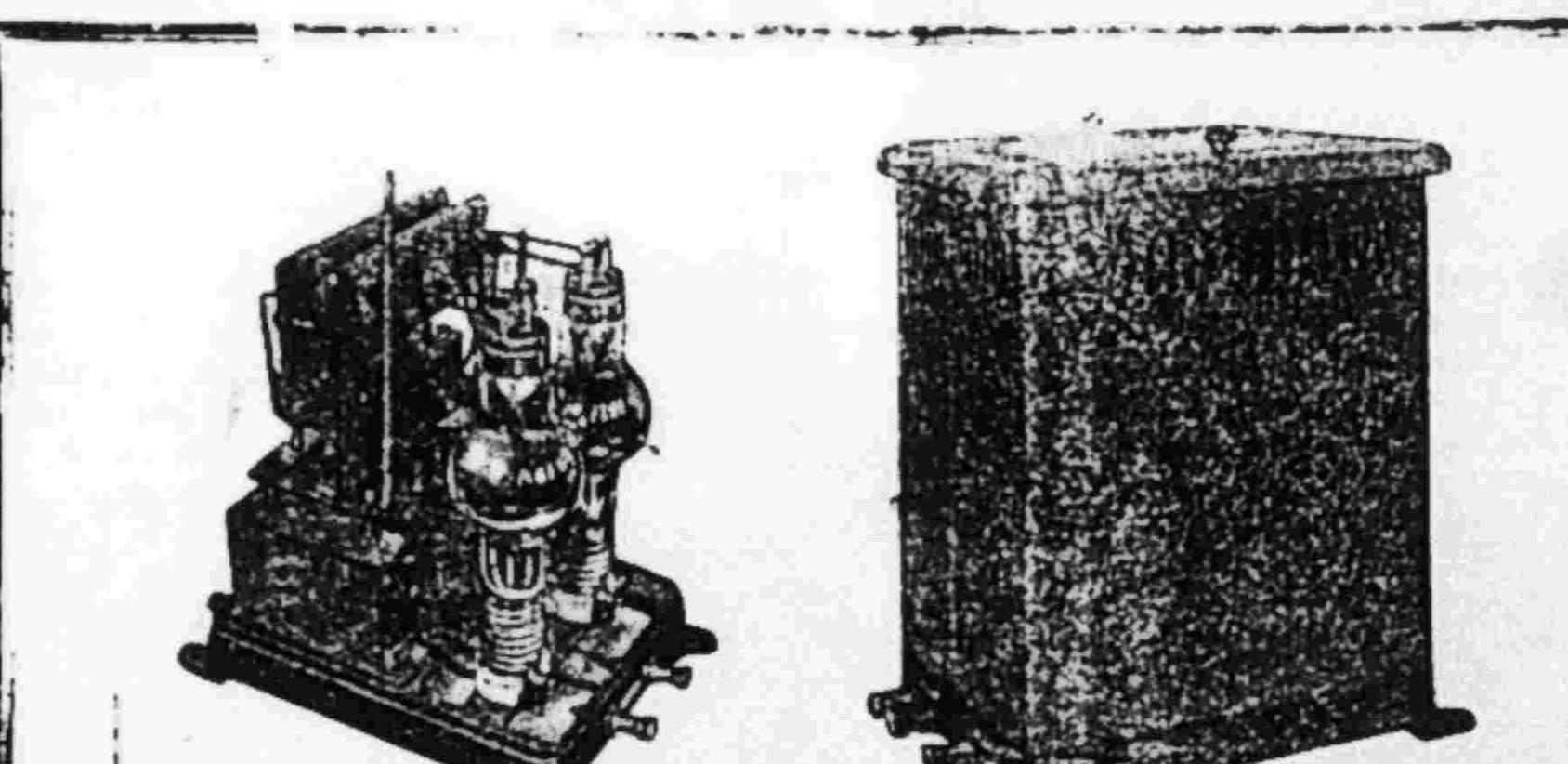
Nghe thiệt là sướng tai!!!

Ca hay quá và nhiều bản là.

BÁI-LÝ:

INDOCHINE-FILMS & CINÉMAS

106, Boulevard Charner, 106 — SAIGON



REDRESSEUR DE COURANT

Là thứ máy người ta sài dengo doi hơi điện Alternatif ra là, hơi điện Continu, không còn phải cần thay may chot khác nay.

Dùng máy này rất tiện, vừa rẻ tiền, vừa dễ sài không mất công san

sóc nhiều, lại vừa tốt hơn các máy khác.

Qui khách nên nhớ rằng người ta phải cầu hơi điện Continu mấy

sài được rồi máy hát bóng.

Tiếp đai hàn hối, chí dàn cặn kè

muốn mua, hay hỏi han điều gì, xin mời qui khách lại:

PATHÉ-ORIENT

10, Boulevard Charner (Tuy gọi đường Kinh-Lăp) — SAIGON

MỚI LẠI ĐỦ THỦ BÔNG

(Fleurs artificielles de France)

Nhanh lớn 3 bóng đê chung binh	070
Nhanh lớn 2 bóng 0 \$ 50, nhanh lá 1 bóng	0.50
Nhanh kết 12 bóng đê màu chung luc binh	3.00
Nhanh nhỏ chung Jardiniere (10 nhanh)	1.50
Jardiniere thứ nhô xi đê, có chung bóng	2.00
Jardiniere thứ trung xi bac, có chung bóng	3.50
Jardiniere thứ lớn xi bac có chung bóng	12.00

Có nhiều kiêu binh chung bóng và surlout de table. Có

đầu đai hàn hối cài lương, và hàn hộ kim thoi.

Lanh gởi contre remboursement. Xin hỏi mục lục

tiệm LÊ-VĂN-TÀI 82, Rue G. Guynemer Saigon (Chợ cũ).

LỜI QUÀNG CÁO

Ông lường-y Chiêm-hòn Tông

Col mach không tiền

Chung tôi là người từng thao

biết phép thuộc Trung, Tây, ra

giúp đỡ triết và chuyen giấy tờ buôn bán lại có

nhieu thao Ban à Unit à giấy mua mandat giât, thép gởi tiền

chot noi de thi thuc, tên vân

— Hing bạc Pháp-Hoa lại có cho mướn tâ xác thô thi, tết

thiết chon-chon.

LUNETTERIE MY-KHOUAN

90, Rue des

diễn quang

Nơi làm Đại-lý : Tiệm Khai-Minh 30 Rue de la Porte —



Bán đỗ các thứ kiêm : Hut-ky, cân-thi, vien-thi, ống

giá, vè sanh, đù các thứ gọng coi-rát lich-sy. Cố thụy chuyen

món vè khoa quang - học, vè máy điện-khi coi con mắt